

**OLYMPUS®**

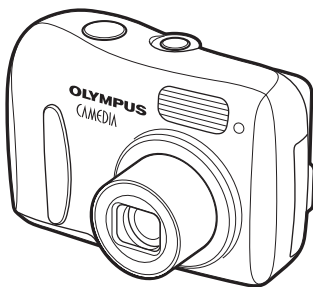
**CAMEDIA**

Цифровая фотокамера

**D-535 ZOOM**  
**C-370 ZOOM**  
**X-450**

**ОСНОВНОЕ РУКОВОДСТВО**

**РУССКИЙ**



<b>Подготовка к работе</b> .....	<b>4</b>
<b>Функции меню</b> .....	<b>18</b>
<b>Фотосъемка</b> .....	<b>21</b>
Режимы съемки .....	21
Получение фотоснимков .....	22
Если правильная фокусировка невозможна (фиксация фокуса) .....	23
Видеозапись .....	24
Увеличение изображения объекта (зум) .....	25
Использование вспышки .....	26
Фотосъемка в макрорежиме .....	27
Использование автоспуска .....	28
Изменение яркости снимка (компенсация экспозиции) .....	29
<b>Просмотр</b> .....	<b>30</b>
Просмотр фотоснимков .....	30
Просмотр с увеличением .....	31
Индексный просмотр .....	31
Просмотр видеозаписи .....	32
Защита снимков .....	32
Удаление снимков .....	33
<b>Настройки печати / Прямая печать</b> .....	<b>34</b>
<b>Перенос снимков в компьютер</b> .....	<b>35</b>
<b>Коды ошибок</b> .....	<b>36</b>
<b>Спецификация</b> .....	<b>37</b>
<b>Меры безопасности</b> .....	<b>38</b>
<b>xD-Picture Card – Стандартная карта</b> .....	<b>46</b>

*Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске.*

- Прежде чем начать пользоваться фотокамерой, внимательно прочтите это руководство, чтобы правильно пользоваться фотокамерой.
- Прежде чем сделать важные фотографии, мы рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробная информация о функциях фотокамеры, описанных здесь, содержится в «Справочном руководстве» на компакт-диске.

## Пользователям в Северной и Южной Америке

### Пользователям в США

Декларация о соответствии

Номер модели : D-535 ZOOM/C-370 ZOOM/X-450

Торговое название : OLYMPUS

Ответственная сторона : **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

Адрес : Two Corporate Center Drive, PO Box 9058,  
Melville, NY 11747-9058 U.S.A.

Телефон : 1-631-844-5000

Соответствие Стандартам FCC подтверждено тестовыми испытаниями.  
**ДЛЯ ДОМАШНЕГО И ОФИСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Это устройство соответствует Разделу 15 FCC Rules.

Функционирование соответствует двум следующим условиям:

- (1) Это устройство не может нанести какого-либо вреда.
- (2) Это устройство должно реагировать на любые действия, в том числе на те, которые могут привести к нежелательному функционированию.

### Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение Канады об устройствах, производящих помехи).

## Пользователям в Европе



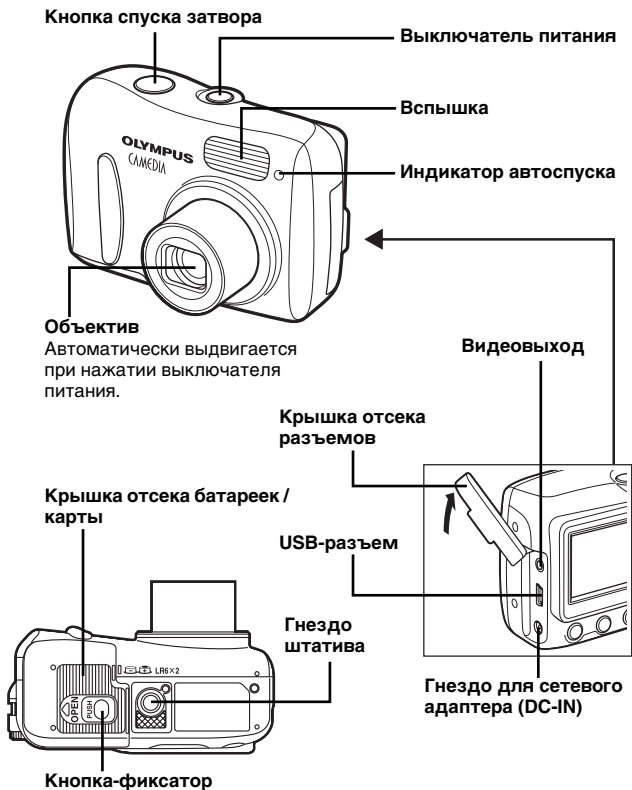
Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.

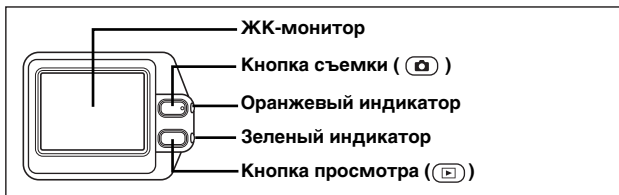
## Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- Остальные продукты и марки являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В данной инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер «Design Rule for Camera File System/DCF», установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

# Подготовка к работе

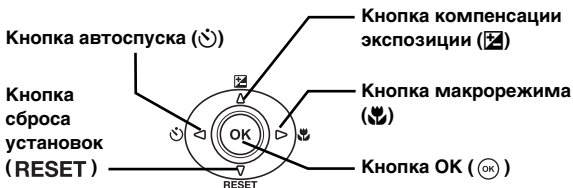
## Названия основных частей





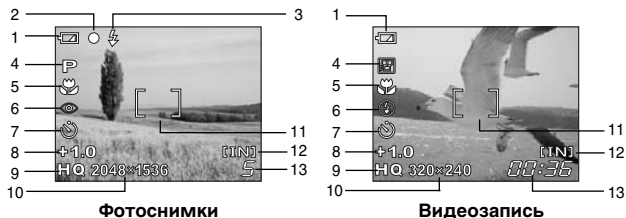
### Стрелочные клавиши

Каждой из стрелочных клавиш присвоена определенная функция. Клавиши также используются как стрелки. Обозначения △, ▽, ◀ и ▶ указывают, какую клавишу нужно нажимать.



# Индикаторы монитора

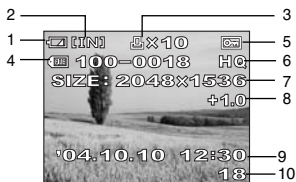
## Режим съемки



	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор батареек	
2	Зеленый индикатор	
3	Индикатор готовности вспышки Предупреждение о дрожании фотокамеры / Индикатор зарядки вспышки	(горит) (мигает)
4	Режимы съемки	,  ,  ,  ,  ,
5	Макрорежим	,
6	Режим вспышки	,  ,
7	Автоспуск	
8	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
9	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10	Разрешение снимков	2048 × 1536, 1600 × 1200, 640 × 480 и. т. д.
11	Визирная метка автофокуса	[ ]
12	Индикатор памяти*	[IN], [xD]
13	Количество сохраняемых фотоснимков Оставшееся время видеозаписи	5 00:36

\* Индикатор [IN] появляется, если вы сохраняете снимки во встроенную память фотокамеры. Индикатор [xD] появляется, если установлена карта памяти.

## Режим просмотра



**Фотоснимки**



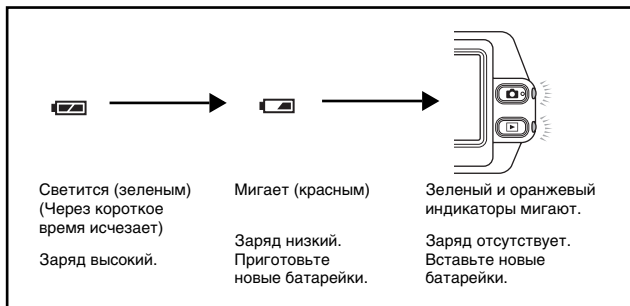
**Видеозапись**

	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор батареек	
2	Носитель памяти*	[IN], [xD]
3	Настройки печати, Количество копий	x 10
4	Номер файла	100-0018
5	Защита от удаления	
6	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Разрешение снимков	2048 × 1536, 1600 × 1200, 640 × 480 и. т. д.
8	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
9	Дата и время	'04.10.10 12:30
10	Количество кадров Время просмотра / Общее время записи (видео)	18 00:00/00:15
11	Видеозапись	

\* Индикатор [IN] появляется, если вы сохраняете снимки во встроенную память фотокамеры. Индикатор [xD] появляется, если установлена карта памяти.

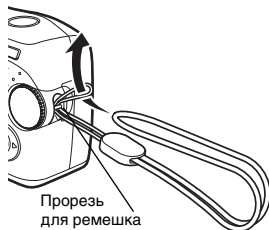
## Состояние батареек

Если заряд батареек низкий, вид индикатора батареек на мониторе изменяется, как показано ниже, когда фотокамера включена.



## Прикрепление ремешка

- 1 Проденьте короткий конец ремешка через прорезь для ремешка.
- 2 Проденьте длинный конец ремешка в петлю, которая была продета через прорезь.
- 3 Хорошо потяните за ремешок и убедитесь, что он надежно прикреплен и не ослабнет.



## Установка батареек

### Внимание

Марганцевые (цинк-углеродные) и литиевые (CR-V3) батарейки не использовать.

- 1 Убедитесь, что фотокамера выключена.
  - Монитор выключен.
  - Зеленый и оранжевый индикаторы не горят.
  - Объектив не выдвинут.



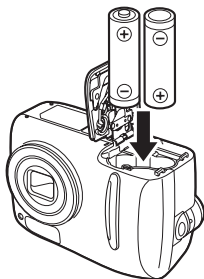
**2 Нажимая кнопку-фиксатор, сдвиньте крышку отсека батареек / карты, как указывает стрелка (А), и откройте ее в направлении (В).**

- Сдвигайте крышку отсека батареек с помощью подушечки пальца. Не пользуйтесь ногтем во избежание травм.
- Поверните фотокамеру вверх дном и откройте крышку отсека батареек / карты, как показано на иллюстрации.




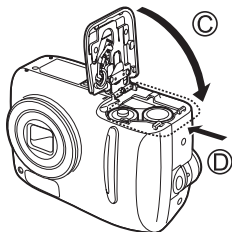
**3 Вставьте батарейки в правильной ориентации, показанной на иллюстрации. Внутри отсека батареек есть метка, показывающая правильную ориентацию батареек при установке.**

- В отсеке батареек и на дне фотокамеры показана правильная ориентация батареек при установке.



**4 Прижимая батарейки крышкой отсека батареек / карты, закройте крышку в направлении (С) и подвиньте в направлении (D).**

- Если крышка закрывается с трудом, не нажимайте на нее слишком сильно. При закрытой крышке хорошо надавите на метку  и подвиньте крышку в направлении (D).



## Встроенная память и карта памяти

Сделанные снимки сохраняются во встроенную память фотокамеры. Сохранять снимки можно также на карту xD-Picture Card (в этой инструкции применяется термин «карта»), которая приобретается отдельно. Емкость карты больше, чем встроенной памяти, поэтому не нее помещается больше снимков. Картой удобно пользоваться, например, в поездке, когда Вы хотите сделать много снимков.

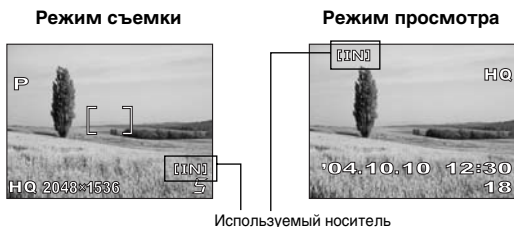
### О встроенной памяти

Встроенная память – аналог фотопленки. Она служит для записи сделанных снимков.

Сохраненные во встроенную память снимки можно легко удалить, перезаписать и отредактировать в компьютере. Встроенную память нельзя заменить или вынуть из фотокамеры.

### Взаимодействие встроенной памяти и карты

На мониторе показано, какой носитель (встроенная память или карта) используется для записи и просмотра снимков.



Индикатор монитора	Режим съемки	Режим просмотра
[IN]	Сохранение во встроенную память.	Просмотр снимков, хранящихся во встроенной памяти.
[xD]	Сохранение на карту.	Просмотр снимков, хранящихся на карте.

- Встроенную память и карту использовать одновременно нельзя.
- Если карта вставлена в фотокамеру, встроенная память блокируется.
- Если Вы хотите воспользоваться встроенной памятью, нужно вынуть карту.

## Установка карты (по желанию)

Для данной фотокамеры предоставляется карта (xD-Picture Card), приобретаемая отдельно.

### 1 Убедитесь, что фотокамера выключена.

- Монитор выключен.
- Зеленый и оранжевый индикаторы не горят.
- Объектив не выдвинут.



### 2 Нажимая кнопку-фиксатор, сдвиньте крышку отсека батареек / карты, как указывает стрелка (А), и откройте ее в направлении (В).

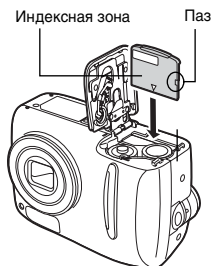
- Сдвигайте крышку отсека батареек с помощью подушечки пальца. Не пользуйтесь ногтем во избежание травм.
- Поверните фотокамеру вверх дном и откройте крышку отсека батареек / карты, как показано на иллюстрации.



#### Установка карты

### 3 Вставьте карту в правильной ориентации в отсек карты, как показано на иллюстрации.

- Вставляя карту, держите ее прямо.
- Если карта вставлена до конца, она остановится с характерным слабым щелчком.
- Если карта будет вставлена неправильно или под углом, она может застрять или может повредиться контактная область.
- Если карта вставлена не до конца, снимки на нее могут не записаться.



**Внимание: xD-Picture Card – см. стр 46.**

## Изъятие карты

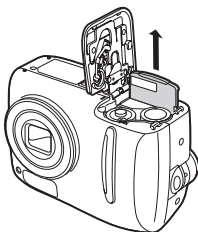
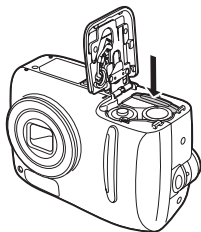
### 4 Нажмите на карту вовнутрь до упора, затем дайте ей медленно выдвинуться.

- Карта немного выдвинется и остановится.


#### Примечание

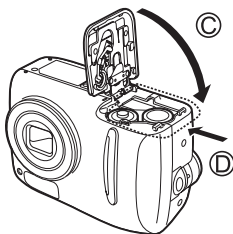
Если резко отпустить палец после того, как Вы нажмете на карту вовнутрь до упора, она может полностью выскочить из слота.

- Выньте карту, не наклоняя ее в стороны.



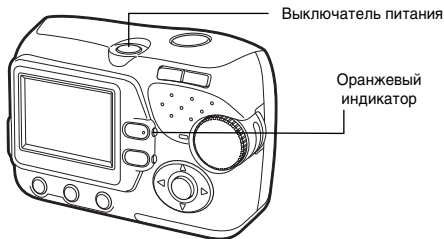
### 5 Прижимая батарейки крышкой отсека батареек / карты, закройте крышку в направлении C и подвиньте в направлении D.

- Если крышка закрывается с трудом, не нажимайте на нее слишком сильно. При закрытой крышке хорошо надавите на метку  и подвиньте крышку ее в направлении D.



## Включение и выключение фотокамеры



**Включение:** Нажмите выключатель питания. Объектив выдвинется. На мониторе появится изображение. Загорится оранжевый индикатор. Фотокамера готова к съемке (режим съемки).



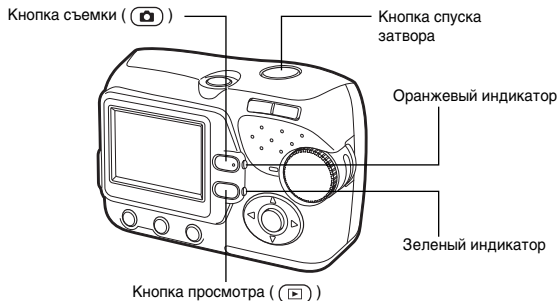
**Выключение:** Нажмите выключатель питания. Фотокамера выключится (монитор погаснет). Оранжевый индикатор погаснет.



### Примечание

- Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в режим экономии («спящий») и прекращает работу, если с ней не производить никаких действий в течение 30 секунд. Монитор автоматически отключится. Чтобы снова включить его, нажмите кнопку спуска затвора,  или .
- Через 15 минут бездействия после того, как фотокамера вошла в «спящий» режим, объектив автоматически втягивается, и фотокамера выключается. Чтобы активировать фотокамеру, выключите питание.

## Переключение между режимами съемки и просмотра

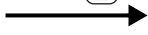



### Переход в режим съемки



- На мониторе появляется изображение.
- Загорается оранжевый индикатор.

Нажать  .



Нажать  или кнопку спуска затвора.













### Переход в режим просмотра












- На мониторе появляется последний сделанный снимок.
- Загорается зеленый индикатор.


## Выбор рабочего языка

- 1 Нажмите выключатель питания.**
  - Фотокамера включится в режиме съемки.
  - Объектив выдвинется, монитор включится.
  - Загорится оранжевый индикатор.
- 2 Нажмите .**
  - Появится меню.
- 3 С помощью стрелочных клавиш   выберите .**
  - Выбранный элемент выделяется желтым цветом.
- 4 Нажмите  или .**
- 5 С помощью   выберите нужный язык, затем нажмите .**
- 6 Нажмите , чтобы выйти из меню.**
- 7 Нажмите выключатель питания, чтобы выключить фотокамеру.**

## Установка даты и времени

- 1 Нажмите выключатель питания.**
  - Фотокамера включится в режиме съемки.
  - Объектив выдвинется, монитор включится.
  - Загорится оранжевый индикатор.
- 2 Нажмите .**
  - Появится меню.
- 3 С помощью стрелочных клавиш   выберите .**
  - Выбранный элемент выделяется желтым цветом.
- 4 Нажмите  или .**
- 5 С помощью   выберите один из следующих форматов даты: Y-M-D (год / месяц / день), M-D-Y (месяц / день / год), D-M-Y (день / месяц / год). Затем нажмите .**
  - Перейдите к установке года.
  - Дальнейшие шаги описывают процедуры для установки даты и времени в формате Y-M-D.


**6 Установите год нажатием на  , затем нажмите , чтобы перейти к месяцу.**

- Чтобы вернуться к предыдущей установке, нажмите .
- Первые две цифры года не изменяются.

**7 Повторяйте эту процедуру до полной установки времени и даты.**

- Фотокамера использует только 24-часовой формат времени (2 часа пополудни отображаются как 14:00).

**8 Нажмите .**

- Для максимально точной установки нажмите  когда на часах будет 00 секунд. Часы запускаются при нажатии кнопки.

**9 Нажмите , чтобы выйти из меню.**

**10 Нажмите выключатель питания, чтобы выключить фотокамеру.**




Примечание

- Если оставить фотокамеру без элементов питания примерно на 1 день, будут восстановлены базовые установки даты и времени.

# Функции меню

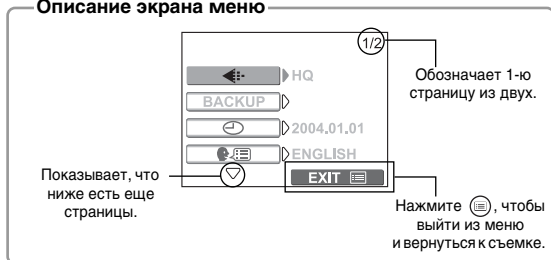
## Как пользоваться меню










При включении фотокамеры и нажатии на  на мониторе появится меню. С его помощью можно устанавливать различные функции фотокамеры.

### 1 Нажмите , чтобы появилось меню.



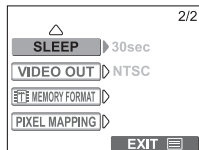
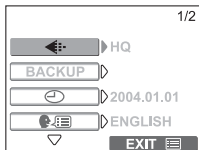
#### Описание экрана меню



- С помощью   выберите нужный пункт, затем нажмите  или .
- С помощью   выполните установку. Нажмите  или  для завершения установки.
- Нажмите , чтобы выйти из меню и вернуться в режим съемки.

# Меню

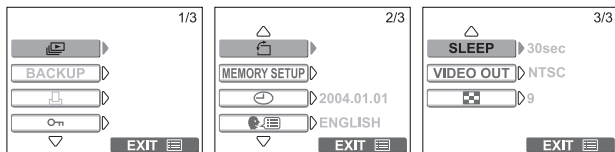
## Режим съемки










	Выбор разрешения и режима качества снимка. Фотоснимок: [SHQ], [HQ], [SQ1], [SQ2] Видеозапись: [HQ], [SQ]
BACKUP	Копирует снимки из встроенной памяти на карту. Установка не доступна, если карта не установлена.
	Установка даты и времени.
	Выбор рабочего языка монитора.
SLEEP	Выбор интервала времени, после которого фотокамера входит в спящий режим.
VIDEO OUT	Выбор [NTSC] или [PAL] в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).
MEMORY FORMAT ( CARD FORMAT)	Форматирование встроенной памяти фотокамеры.
PIXEL MAPPING	Проверка на ошибки ПЗС-матрицы и цепочки обработки изображения.

**Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных здесь, содержатся в «Справочном руководстве» на компакт-диске.**

## Режим просмотра

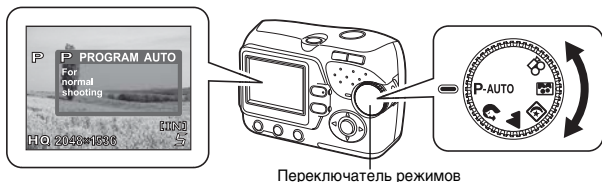


	Просмотр всех сохраненных снимков подряд. Выберите установку [➡] для покадрового слайд-шоу или [↻] для непрерывного слайд-шоу.
BACKUP	Копирует снимки из встроенной памяти на карту. Установка не доступна, если карта не установлена.
	Сохранение настроек печати на карту памяти. Установка не доступна, если карта не установлена.
	Защита снимка от непреднамеренного удаления.
	Поворот снимка [↻] (по часовой стрелке) или [↺] (против часовой стрелки).
MEMORY SETUP (CARD SETUP)	Удаление всех снимков и данных из встроенной памяти или с карты.
	Установка даты и времени.
	Выбор рабочего языка монитора.
SLEEP	Выбор интервала времени, после которого фотокамера входит в спящий режим.
VIDEO OUT	Выбор [NTSC] или [PAL] в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).
	Выбор количества кадров при индексном просмотре.

# Фотосъемка

## Режимы съемки

Фотокамера позволяет делать фотоснимки и видеозаписи. Для фотосъемки выберите нужный режим с помощью переключателя режимов. В каждом режиме уже установлены оптимальные параметры, в соответствии с целью и условиями режима. Режим также можно изменить, когда фотокамера включена. При вращении переключателя режимов на мониторе появляется описание выбранного режима.



### P-AUTO Программная автоматическая съемка

Используется для обычной фотосъемки. Фотокамера автоматически выбирает установки для достижения естественного цветового баланса. Другие функции, такие как режим вспышки, могут быть установлены вручную.

### 👤 Портретная съемка

Предназначается для получения портретных снимков. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

### 🏞️ Пейзажная съемка

Позволяет фотографировать пейзажи и другие сюжеты на открытом воздухе. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

### 🌃 Ночная съемка

Служит для фотосъемки в вечернее и ночное время. Фотокамера устанавливает более длительную выдержку, чем в обычных условиях. Если Вы фотографируете ночную улицу в любом другом режиме, недостаточная освещенность приведет к темному снимку с изображением только точек света. В режиме ночной съемки можно получить реальное изображение улицы. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки. Если использовать вспышку, можно получить на снимке изображение объектов и переднего, и заднего плана.

## Автопортрет

Позволяет Вам фотографировать самого себя, держа фотокамеру перед собой. Направьте объектив на себя, и фокус зафиксируется на Вас. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки. Зум фиксируется в W-положении (широкий угол съемки) и не может изменяться.

## Видеозапись






Позволяет делать видеозаписи.

Фокус и зум фиксируются. Если расстояние до объекта съемки изменится, фокусировка может нарушиться. Видеозапись без звука.

## ■ Получение фотоснимков

Фотоснимки можно делать просто нажатием на кнопку спуска затвора, глядя при этом на ЖК-монитор.

Записанный снимок будет сохранен на карту, если она установлена, или во встроенную память, если карта не установлена.

- 1 Нажмите выключатель питания.**
  - Фотокамера включится в режиме съемки.
  - Объектив выдвинется, монитор включится.
  - Загорится оранжевый индикатор.
- 2 Поверните переключатель режимов, чтобы выбрать режим P-AUTO, , ,  или .**
- 3 Наведите метку автофокуса на объект, глядя на ЖК-монитор, и скомпонуйте снимок.**
- 4 Слегка (наполовину) нажмите кнопку спуска затвора, чтобы произвести фокусировку.**
  - Когда фокус и экспозиция зафиксируются, загорится зеленый индикатор на мониторе (фиксация фокуса).
  - Если вспышка готова к работе, загорится индикатор .
- 5 Нажмите кнопку спуска затвора полностью (до конца).**
  - Фотокамера сделает снимок.
  - Пока снимок будет сохраняться на карту или во встроенную память, мигать оранжевый индикатор. Когда индикатор перестанет мигать, можно делать следующий снимок.

## Если правильная фокусировка невозможна (фиксация фокуса)

Если объект, на который нужно произвести фокусировку, находится за пределами метки автофокуса (не в центре композиции), Вы можете осуществить корректную фокусировку на нем с помощью описанных ниже действий. Эта операция называется «фиксация фокуса».

### 1 Нажмите выключатель питания.

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.

### 2 Поверните переключатель режимов и выберите режим съемки.

### 3 Наведите метку автофокуса на объект, на котором Вы хотите зафиксировать фокус.

- Если на объект съемки трудно навести фокус, направьте фотокамеру на объект, находящийся примерно на таком же расстоянии от Вас.



Визирная метка автофокуса

### 4 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину, чтобы загорелся зеленый индикатор.

- Если загорелся зеленый индикатор, фокус и экспозиция зафиксированы.
- Если зеленый индикатор мигает, фокус и экспозиция не зафиксированы. Отпустите кнопку спуска затвора, заново скомпонуйте кадр и снова нажмите кнопку спуска наполовину.

### 5 Окончательно скомпонуйте кадр, удерживая кнопку спуска затвора наполовину нажатой.

### 6 Нажмите кнопку спуска затвора до конца.



## Видеозапись

Фотокамера позволяет делать и просматривать видеозаписи без звука.

Фокус и зум фиксируются. Если расстояние до объекта съемки изменяется, фокусировка может нарушиться.

### 1 Нажмите выключатель питания.

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.

### 2 Установите переключатель режимов в положение .


- На мониторе появится индикатор доступного времени для видеозаписи во встроенной памяти или на карте.

### 3 Скомпонуйте снимок.

- Изображение можно увеличить с помощью кнопки зума.

### 4 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.

### 5 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы начать видеозапись.

- Фокус и зум фиксируются.
- Во время видеозаписи светится красный значок .

### 6 Снова нажмите кнопку спуска затвора, чтобы остановить видеозапись.

- Если все доступное время записи истечет, запись автоматически прекратится.
- Если во встроенной памяти или на карте останется свободное место, появится индикатор доступного времени для видеозаписи; фотокамера готова делать следующую запись.



Примечание

- Во время видеозаписи вспышка неактивна.
- Если доступное время записи меньше обычного, отформатируйте встроенную память или карту перед использованием.

# Увеличение изображения объекта (зум)

Телефото- и широкоугольная съемка возможны с увеличением до 3x (предел оптического зума, эквивалентно 38-114 мм для 35-мм фотокамеры). Совмещая оптический зум с цифровым, можно получить увеличение примерно до 12x.

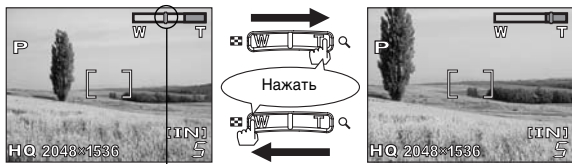
## 1 Нажмите выключатель питания.

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.

## 2 Нажмите кнопку зума.

Широкий угол: нажмите кнопку зума в сторону W, чтобы уменьшить изображение.

Телефото: нажмите кнопку зума в сторону T, чтобы увеличить изображение.



Курсор перемещается влево и вправо по шкале зума в соответствии со значением зума.

- Белый отрезок шкалы зума соответствует оптическому зуму, красный – цифровому зуму. Цифровой зум активируется тогда, когда курсор достигает красного отрезка шкалы при нажатии кнопки зума в сторону T.

## 3 Сделайте снимок.



Примечание

- Снимки, полученные с помощью цифрового зума, могут оказаться зернистыми.
- Влияние дрожания фотокамеры более существенно при больших увеличениях. Чтобы избежать этого, закрепите фотокамеру на штативе или другой опоре.

## Использование вспышки

- 1 Нажмите выключатель питания.**
  - Фотокамера включится в режиме съемки.
  - Объектив выдвинется, монитор включится.
  - Загорится оранжевый индикатор.
- 2 Нажмите кнопку режима вспышки (⚡).**
  - Появится экран установки вспышки.
- 3 С помощью  $\Delta$   $\nabla$  выберите нужный режим вспышки и нажмите  $\text{OK}$ .**
  - Установить режим вспышки также можно, повторно нажимая кнопку  $\text{OK}$ .
  - Если в течение 3 секунд ничего не нажимать, фотокамера установит выбранный режим вспышки, и экран установки исчезнет.
- 4 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.**
  - Если вспышка будет активирована, будет гореть индикатор  $\text{⚡}$ .
- 5 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**

Рабочее расстояние вспышки  
W (макс.): Около 0,2 – 3,8 м  
T (макс.): Около 0,5 – 2,2 м

### **AUTO (Автоматическая вспышка – без индикатора)**

Вспышка срабатывает автоматически при слабом и контровом свете.

### **Снижение эффекта «красных глаз» (👁)**

Существенно снижает эффект «красных глаз», производя серию предварительных вспышек перед активацией основной вспышки.

### **Принудительная вспышка (⚡)**

Вспышка срабатывает всегда, независимо от условий освещенности.

### **Отмена вспышки (🚫)**

Вспышка не активируется даже при слабой освещенности.

## ■ Фотосъемка в макрорежиме

Макрорежим (🌸) : фотосъемка с близкого расстояния (широкий угол: 20 – 50 см / телефото: 50 – 90 см).

Супер-макрорежим (s🌸) : фотосъемка с расстояния вплоть до 2 см.

### 1 Нажмите выключатель питания.

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.

### 2 Нажмите кнопку ▷ (🌸).

- Появится экран установки макрорежима.

### 3 С помощью △ ▽ кустановите макрорежим и нажмите (OK).

- Если в течение 3 секунд ничего не нажимать, фотокамера установит выбранный параметр, и экран установки исчезнет.

### 4 Сделайте снимок.

## Использование автоспуска

Функция используется в ситуациях, когда фотограф хочет сам оказаться в кадре. При фотосъемке с автоспуском установите фотокамеру на штатив или на ровную поверхность.

### 1 Нажмите выключатель питания.

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.


### 2 Нажмите кнопку (☺).

- Появится экран установки автоспуска.

### 3 С помощью установите [ON] и нажмите .

- Если в течение 3 секунд ничего не нажимать, фотокамера установит выбранный параметр, и экран установки исчезнет.

### 4 Сделайте снимок.

- Лампа-индикатор автоспуска светится около 10 секунд, затем начинает мигать. Снимок производится примерно через 2 секунды мигания.
- В режиме видеозаписи еще раз нажмите кнопку спуска затвора, чтобы остановить запись.
- Чтобы отменить съемку с автоспуском после его активации, нажмите .
- Режим автоспуска автоматически отменяется после того, как произведен снимок.

## **Изменение яркости снимка (компенсация экспозиции)**

Данная функция позволяет незначительно изменить автоматически установленное значение экспозиции. Экспозицию можно скомпенсировать в диапазоне  $\pm 2,0$  с шагом  $1/3$  EV. При изменении значения экспозиции результат можно сразу увидеть на мониторе.

### **1 Нажмите выключатель питания.**

- Фотокамера включится в режиме съемки.
- Объектив выдвинется, монитор включится.
- Загорится оранжевый индикатор.

### **2 Нажмите кнопку $\Delta$ (⊞).**

- Появится экран установки компенсации экспозиции.

### **3 С помощью $\triangleleft \triangleright$ установите значение компенсации экспозиции и нажмите $\text{OK}$ .**

- Измените значение в сторону (+), чтобы сделать снимок светлее, или в сторону (-), чтобы он был темнее.
- Если в течение 3 секунд ничего не нажимать, фотокамера установит выбранный параметр, и экран установки исчезнет.

### **4 Сделайте снимок.**

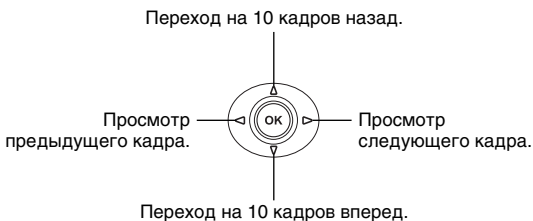
## Просмотр фотоснимков

Если установлена карта, будут демонстрироваться снимки, сохраненные на ней. Чтобы просмотреть снимки, хранящиеся во встроенной памяти, выньте карту.

### 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .

- Будет установлен режим просмотра.
- Загорится зеленый индикатор.
- Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок (покадровый просмотр).

### 2 С помощью стрелочных клавиш просмотрите остальные снимки.





### 3 Нажмите выключатель питания, чтобы выключить фотокамеру.

- Монитор и фотокамера выключатся.
- Зеленый индикатор погаснет.


## Просмотр с увеличением

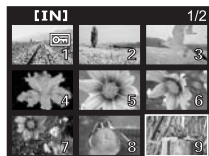
Изображение снимка на мониторе может быть увеличено в несколько стадий до 4-кратного размера.

- 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .**
  - Будет установлен режим просмотра.
  - Загорится зеленый индикатор.
- 2 С помощью стрелочных клавиш выберите снимок для увеличения.**
  - Снимки с меткой  увеличить нельзя.
  - В режиме индексного просмотра нужно нажать кнопку зума в сторону T (Q), чтобы увидеть выбранный снимок во весь экран (перейти к покадровому просмотру).
- 3 Нажмите рычаг зума в сторону T (Q).**
  - Изображение снимка увеличивается при каждом нажатии рычага зума в сторону T (Q).
  - Чтобы вернуть снимок к исходному размеру, нажмите кнопку зума в сторону W (Z).
  - При просмотре увеличенного снимка с помощью стрелочных клавиш можно подвинуть его в нужном направлении, чтобы просмотреть другие фрагменты.

## Индексный просмотр








Функция позволяет одновременно выводить на монитор несколько снимков. Может одновременно выводиться 4, 9 или 16 миниатюр снимков.

- 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .**
  - Будет установлен режим просмотра.
  - Загорится зеленый индикатор.
- 2 Нажмите рычаг зума в сторону W (Z), чтобы войти в режим индексного просмотра.**
  - Выберите снимок с помощью стрелочных клавиш.
  - Чтобы вернуться в режим покадрового просмотра, нажмите кнопку зума в сторону T (Q) или нажмите .














Индексный просмотр

## Просмотр видеозаписи

- 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .**
  - Будет установлен режим просмотра.
  - Загорится зеленый индикатор.
- 2 С помощью стрелочных клавиш выберите кадр с меткой .**
- 3 Нажмите .**
  - Начнется воспроизведение. После окончания воспроизведения автоматически появится экран режима просмотра.
  - Нажмите , чтобы остановить просмотр видеозаписи. С помощью   выберите [EXIT] (выход) и нажмите .

## Защита снимков

Рекомендуется установить защиту на важные снимки во избежание их случайного удаления.

- 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .**
  - Будет установлен режим просмотра.
  - Загорится зеленый индикатор.
- 2 В меню выберите [On] и нажмите .**
- 3 С помощью   выберите снимок, на который хотите установить защиту.**
- 4 С помощью   выберите [ON] (активировать) и нажмите .**
  - Чтобы снять защиту, выберите [OFF] (отмена).
- 5 С помощью   выберите [EXIT] (выход) и нажмите .**
  - Нажмите , чтобы выйти из меню.



Примечание

- Защищенные снимки не могут быть удалены с помощью функции удаления отдельных / всех кадров, но удаляются при форматировании карты или встроенной памяти.

## Удаление снимков

Функция позволяет удалять сохраненные фотоснимки. Снимки можно удалять по одному или все сразу. Функция удаления отдельных снимков удаляет только тот кадр, который выведен на монитор. Функция удаления всех снимков удаляет все кадры с карты или из встроенной памяти.






- Для удаления снимков из встроенной памяти сначала выньте карту.
- Для удаления снимков с карты нужно сначала вставить карту.











Примечание

- Защищенные снимки нельзя удалить. Для удаления сначала снимите защиту.
- Удаленные снимки не подлежат восстановлению. Будьте внимательны, чтобы случайно не удалить нужные снимки.

## Удаление отдельных снимков

- 1 Нажмите выключатель питания, чтобы включить фотокамеру, и нажмите .**
  - Будет установлен режим просмотра.
  - Загорится зеленый индикатор.
- 2 С помощью стрелочных клавиш выберите кадр для удаления.**
- 3 Нажмите .**
- 4 С помощью   выберите позицию [YES] (да) и нажмите .**
  - Снимок будет удален, меню исчезнет.

## Удаление всех кадров

- 1 В режиме просмотра в меню выберите [MEMORY SETUP] и нажмите .**
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать  ALL ERASE] (удалить все), и нажмите .**
- 3 С помощью   выберите позицию [YES] (да) и нажмите .**
  - Все снимки будут удалены.

# Настройки печати / Прямая печать

## Настройки печати (DPOF)

**DPOF** – аббревиатура Digital Print Order Format (цифровой формат печатных заданий). DPOF – это формат для записи автоматических печатных заданий в фотокамере.

Настройки печати можно сохранить только для тех снимков, которые записаны на карту. Прежде чем делать настройки печати, вставьте в фотокамеру карту со снимками.

Если карта, содержащая настройки печати, относится в фотолабораторию, работающую с форматом DPOF, снимки с нее будут распечатаны в соответствии с сохраненными DPOF-установками. Снимки можно также распечатать в домашних условиях – на принтере, поддерживающем формат DPOF.

### Настройка для всех кадров

Функция позволяет напечатать по одной копии всех кадров, сохраненные на карте. Вы можете назначить или отменить печать даты и времени. Изменить количество копий данной функцией нельзя. Чтобы сделать это, сначала сделайте настройку для всех кадров, а затем измените число копий с помощью настройки для выбранных кадров.

### Настройка для выбранных кадров

Функция позволяет печатать отдельные кадры. Она также служит для изменения установленного количества копий и назначения печати времени и даты. Задайте просмотр нужного снимка и укажите количество копий.

### Отмена настроек печати

Функция позволяет отменить все сохраненные на карте настройки печати для снимков. Отменить настройки для отдельных кадров можно с помощью настройки для выбранных кадров.

## Прямая печать с фотокамеры (PictBridge)

Если с помощью USB-кабеля подключить фотокамеру к принтеру, поддерживающему стандарт PictBridge, можно распечатать сохраненные снимки непосредственно с фотокамеры, не используя компьютер.

**PictBridge** – это стандарт, предназначенный для соединения цифровых фотокамер и принтеров разных производителей с целью прямой печати фотоснимков.

**PRINT** Печать выбранного снимка.

**PRINT ORDER** Печать снимков в соответствии с настройками печати, сохраненными на карте. Если настройки печати отсутствуют, эта функция недоступна.

Более подробная информация – в «Справочном руководстве» на компакт-диске.

# Перенос фотоснимков в компьютер

Для редактирования и организации снимков в компьютере установите программу OLYMPUS Master с прилагаемого к фотокамере компакт-диска. После установки соедините фотокамеру с компьютером USB-кабелем и перенесите снимки в компьютер.

## Что такое OLYMPUS Master?

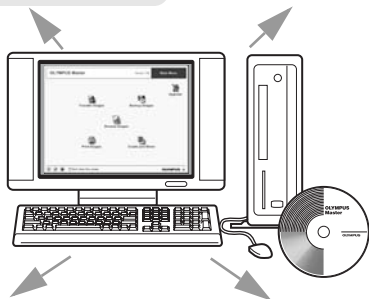
OLYMPUS Master – это программа для компьютерной обработки снимков, сделанных цифровой фотокамерой. Установив ее в компьютер, Вы сможете:

**Переносить снимки из фотокамеры и других носителей**

**Просматривать снимки и видеозаписи**  
Можно просматривать слайд-шоу и воспроизводить видеоклипы.

**Организовывать снимки**  
Можно сортировать снимки по дате создания и сохранять ключевые слова для быстрого обнаружения нужных кадров.

**Редактировать снимки**  
Можно вращать, обрезать и масштабировать фотоснимки.



**Редактировать снимки с помощью функций фильтра и коррекции**

**Печатать снимки**  
Вы можете печатать фотографии, индексы (миниатюры всех снимков), а также календари и открытки.

*Более подробная информация – в «Справочном руководстве» на компакт-диске.*

# Коды ошибок

Индикатор	Возможные причины	Действия
 NO CARD	Карта не вставлена или не распознается.	Вставьте карту или вставьте другую карту. Если проблема не устранена, отформатируйте карту. Если сделать это не удастся, пользоваться картой нельзя. Если карта не установлена, снимки можно сохранять во встроенную память.
 CARD ERROR	Неисправность карты.	Этой картой нельзя пользоваться. Вставьте новую карту.
 WRITE PROTECT	Запись на карту запрещена.	Компьютером была установлена защита от записи. Отмените эту установку с помощью компьютера.
 MEMORY FULL	Во встроенной памяти нет свободного места, записать новые данные нельзя.	Вставьте карту и перенесите снимки на нее или удалите ненужные снимки. Перед удалением скопируйте нужные снимки в компьютер.
 CARD FULL	Карта заполнена. Нельзя записать настройки печати или скопировать снимки из встроенной памяти.	Замените карту или удалите ненужные снимки. Перед удалением перенесите нужные снимки в компьютер.
 NO PICTURE	На карте или во встроенной памяти нет снимков.	Карта или встроенная память не содержит снимков. Сделайте снимки.
 PICTURE ERROR	В выбранном снимке проблема, его просмотр в фотокамере невозможен.	Посмотрите снимок в компьютере с помощью графической программы. Если сделать это не удастся, файл снимка поврежден.
 CARD-COVER OPEN	Открыта крышка отсека аккумулятора / карты.	Закройте крышку отсека аккумулятора / карты.
	Карта не форматирована.	Отформатируйте карту. Все данные с нее будут удалены.

# Спецификация

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Записывающая система	
Фотоснимки	: Цифровая запись, формат JPEG (в соответствии с DCF – формат для системы файлов фотокамеры)
Поддерживаемые стандарты	: Exif 2.2, цифровой формат печатных заданий (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Видео	: QuickTime Motion с поддержкой JPEG
Память	: Встроенная память (12 MB) Карта xD-Picture Card (16 – 512 MB)
Количество сохраняемых кадров	
(при использовании встроенной памяти)	: Около 5 кадров (SHQ : 2048 x 1536) Около 14 кадров (HQ : 2048 x 1536) Около 18 кадров (SQ1 : 1600 x 1200) Около 68 кадров (SQ2 : 640 x 480)
Рабочий размер	: 3'200'000 пикселей
Элемент записи изображения	: Диагональ 1 / 2,7 дюйма, твердотельная ПЗС-матрица, 3'340'000 пикселей (общий размер)
Объектив	: Объектив Olympus 5,8 ~ 17,4 мм, F2.9 ~ 5.0 (эквивалентно 38 ~ 114 мм для 35-мм фотокамеры)
Фотометрическая система	: Центральнo-взвешенный экспомер
Выдержка	: 1 ~ 1 / 2000 сек. (2 сек. в ночном режиме съемки)
Рабочий диапазон	: 0,5 м ~ ∞ (широкий угол), 0,9 м ~ ∞ (телефото) (нормальный режим) 0,2 ~ 0,5 м (широкий угол), 0,5 ~ 0,9 м (телефото) (макрорежим)
Монитор	: Диагональ 1,5 дюйма, цветной жидкокристаллический, TFT-дисплей, 130'000 пикселей
Интерфейсы	: Гнездо для сетевого адаптера (DC-IN), USB-разъем (mini-B), видеовыход
Автоматическая календарная система	: С 2004 по 2099 г

## Внешние условия

Температура : 0 – 40 °С (работа),  
–20 – 60 °С (хранение)

Влажность : 30 – 90 % (работа),  
10 – 90 % (хранение)

Питание : 2 щелочные батарейки или  
2 никель-металлогидридных аккумулятора  
типа AA (R6). Сетевой адаптер  
(приобретается отдельно)  
Не используйте марганцевые  
(цинк-углеродные) и литиевые  
(CR-V3) батарейки.

Размеры : 87,5 мм (Ш) x 62,5 мм (В) x 38,5 мм (Г)  
(без учета выступающих частей)

Масса : 140 г (без элементов питания и / или карты)

Спецификации могут изменяться без дополнительных объявлений и обязательств со стороны производителя.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Для Вашей безопасности

Перед использованием Вашей новой фотокамеры внимательно прочтите этот буклет и другие инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование и максимальный срок службы фотокамеры. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

### В случае возникновения неисправностей

- Не используйте фотокамеру при возникновении каких-либо неисправностей. Немедленно выньте батарейки или отключите от сети адаптер переменного тока и свяжитесь с Вашим продавцом или официальным сервисным центром Olympus.
- Содержание этого буклета может изменяться в будущем без дополнительных предупреждений.
- Если Вы хотите задать вопрос или сообщить об ошибках или упущениях, свяжитесь с нами.

### Юридическая справка и примечания

- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, а также возможных обращений третьих лиц, которые возникают вследствие неправильного использования данного изделия.
- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, которые возникают вследствие удаления с него графических данных.

**Официальная информация и гарантии**

- Olympus заявляет, что данное печатное издание и программное обеспечение не налагают на него гарантий или обязательств, прямых или косвенных, и ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе в виде неполучения доходов предприятиями, препятствий к их деятельности и потери рабочей информации) в результате использования или невозможности использования данного печатного издания, программного обеспечения или изделия. Законодательство некоторых стран не предусматривает освобождения от ответственности по прямым и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.
- Все права на данное печатное издание принадлежат Olympus.

**ВНИМАНИЕ**

Несанкционированная фотосъемка и использование материалов, защищенных авторским правом, может нарушать положения законодательства об авторском праве. Olympus не несет ответственности за несанкционированную фотосъемку и какие-либо действия, нарушающие авторские права.

**Авторские права**

Все права защищены законодательством. Без предварительного письменного разрешения Olympus запрещается каким-либо способом воспроизводить, копировать и использовать данное печатное издание и программное обеспечение, целиком или частями, в том числе с помощью средств фотокопирования, записи, хранения и поиска информации. Olympus не несет ответственности в связи с использованием информации, содержащейся в данном печатном издании или программном обеспечении, или в связи с возникающими вследствие этого повреждениями и ущербом. Olympus имеет право изменять характеристики и содержание данного печатного издания и программного обеспечения без каких-либо обязательств и предварительных объявлений.

**Пользователям в Канаде**

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение об устройствах, производящих помехи).

**Пользователям в Европе**

Знак «СЕ» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



**ОБЩИЕ ПРАВИЛА**

**Прочтите все инструкции** – Перед использованием изделия прочтите все инструкции.

**Сохраните эту инструкцию** – Сохраните все инструкции по безопасности и эксплуатации для использования их в будущем.

**Обращайте внимание на предупреждения** – Внимательно читайте инструкции и следуйте всем предупреждающим знакам на изделии и в инструкциях.

**Следуйте инструкциям** – Соблюдайте все инструкции, прилагающиеся к данному изделию.

**Чистка** – Перед чисткой всегда отключайте изделие от сети. Для чистки используйте только влажную ткань. Не используйте для чистки изделия жидких и аэрозольных чистящих средств, а также органических растворителей.

**Подсоединение** – Для Вашей безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные Olympus.

**Вода и влажность** – Не пользуйтесь изделием вблизи воды (возле ванной, раковины, стиральной машины или бассейна, во влажных помещениях и под дождем).

**Размещение** – Во избежание повреждения изделия и травм, не помещайте изделие на неустойчивую подставку, штатив, кронштейн или стол. Устанавливайте только на устойчивую подставку, штатив или кронштейн. Следуйте инструкциям по безопасной установке изделия и используйте только рекомендованные производителем средства монтажа.

**Источники питания** – Подключайте изделие только к источникам питания, указанным на этикетке изделия. Если Вы не знаете точно, какой тип питания имеется в Вашем доме, обратитесь за консультацией в организацию, отвечающую за электроснабжение. В инструкции по эксплуатации изделия приводится информация о его использовании с батарейками.

**Заземление, двухполюсная вилка** – Если данное изделие может использоваться с адаптером переменного тока, адаптер может иметь двухполюсную сетевую вилку (один контакт вилки шире другого). Эта мера безопасности позволяет вставлять вилку в сетевую розетку только в одном положении. Если Вы не можете вставить вилку в розетку, выньте ее, поверните и снова вставьте. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь в службу ремонта электрооборудования для замены розетки.

**Защита сетевого шнура** – Сетевой шнур не следует располагать на проходе. Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не обматывайте его вокруг ножки стола или стула. В областях соединения сетевого шнура с сетевой розеткой и изделием не должны находиться шнуры адаптера переменного тока или сетевые шнуры аксессуаров.

**Молния** – Если во время использования адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте его из розетки. Во избежание повреждений из-за скачков напряжения, всегда отсоединяйте адаптер от сети и от фотокамеры, когда последняя не используется.

**Перегрузка** – Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, переходные устройства и другие соединительные электроприборы избыточным количеством сетевых вилок.

**Посторонние предметы, пролив жидкости** – Во избежание травм из-за возгорания или удара током вследствие контакта с внутренними компонентами изделия, находящимися под высоким напряжением, не вставляйте металлические предметы вовнутрь изделия. Не используйте изделие в местах с повышенным риском пролива жидкости.

**Нагрев** – Не используйте и не храните изделие вблизи источников тепла, например, радиатора, нагревателя, духовки, печи и других приборов, излучающих тепло, в том числе стереоусилителей.

**Сервисное обслуживание** – Сервисное обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами. Попытки снять панели с изделия или разобрать его могут привести к контакту с компонентами, находящимися под высоким напряжением.

**Повреждения, требующие технической помощи** – Если при использовании адаптера переменного тока возникает одна из описанных ниже ситуаций, отсоедините его от сети и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам:

- а) На изделие попадает вода или какой-либо предмет попадает вовнутрь.
- б) Изделие было в контакте с водой.
- в) Изделие не функционирует нормально, несмотря на соблюдение инструкций по эксплуатации. Для настройки используйте только те рычаги управления, которые указаны в инструкциях по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других рычагов управления может повредить изделие и потребовать значительных ремонтных работ.
- г) Изделие упало или было повреждено.
- д) В работе изделия наблюдаются резкие изменения.

**Запасные части** – Если требуется замена элементов, убедитесь, что в сервисном центре будут использоваться запчасти, характеристики которых соответствуют оригинальным, согласно рекомендациям производителя. Несанкционированная замена элементов может привести к возгоранию, поражению током и другим опасным явлениям.

**Тест на безопасность** – После завершения сервисного обслуживания или ремонта попросите мастера произвести тест на безопасность изделия, чтобы убедиться в его рабочем состоянии и хорошем функционировании.



**ОПАСНО**

Несоблюдение указаний, помеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к серьезным травмам или смерти.



**ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к травмам или смерти.



**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к незначительным травмам, повреждению изделия или утере ценной информации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФОТОКАМЕРЫ



### ОСТОРОЖНО

- ☞ **Не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.**
- Во избежание возгорания и взрыва, не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.
- ☞ **Не допускайте активации вспышки на близком расстоянии от людей (грудных и маленьких детей и др.).**
- При съемке со вспышкой на малом расстоянии проявляйте осторожность: Вы должны находиться на расстоянии не меньше 1 м от лица человека, особенно грудного или маленького ребенка. Срабатывание вспышки на близком расстоянии от глаз человека может вызвать кратковременную потерю зрения.
- ☞ **Держите фотокамеру в местах, не доступных для детей.**
- Используйте и храните фотокамеру так, чтобы маленькие дети не могли ее достать, во избежание следующих опасных ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам:
  - Запутывание в ремешке фотокамеры и удушье.
  - Случайное глотание батареек и других мелких деталей.
  - Случайное срабатывание вспышки в глаза самого ребенка или других детей.
  - Случайное повреждение от движущихся частей фотокамеры.
- ☞ **Не смотрите на солнце и другие сильные источники света через фотокамеру.**
- Во избежание повреждения глаз, не направляйте фотокамеру непосредственно на солнце или другой сильный источник света.
- ☞ **Не прикасайтесь к аккумуляторам (опцион для некоторых моделей) или зарядному устройству во время зарядки, пока зарядка не окончится и аккумуляторы не остынут.**
- Во время зарядки аккумуляторы и зарядное устройство (опцион для некоторых моделей) нагреваются. Опционный адаптер переменного тока также нагревается при длительной работе. В это время они могут вызывать слабые ожоги.
- ☞ **Не используйте и не храните фотокамеру во влажных и пыльных местах.**
- Использование и хранение фотокамеры во влажных или пыльных местах может привести к возгоранию и поражению током.
- ☞ **Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации.**
- Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации и не прикасайтесь к ней сразу после активации. Вспышка может быть горячей и вызвать слабый ожог. Старайтесь не пользоваться вспышкой длительное время.
- ☞ **Не разбирайте фотокамеру и не вносите в нее изменения.**
- Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру. Внутренняя электрическая цепь содержит элементы под высоким напряжением, которые могут вызвать сильные ожоги и поражение током.
- ☞ **Не допускайте попадания воды и посторонних предметов вовнутрь фотокамеры.**
- Если фотокамера попадает в воду или на нее проливается жидкость, не используйте ее, дайте ей просохнуть и затем выньте батарейки. Обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.

**ВНИМАНИЕ**

- ☞ **Прекратите использование фотокамеры, если заметите необычный запах, шум или дым.**
- Если Вы заметите необычный запах, шум или дым при работе фотокамеры, немедленно выключите ее и отсоедините адаптер переменного тока (если он подсоединен). Оставьте фотокамеру на время, чтобы она остыла. Вынесите фотокамеру на улицу, где нет воспламеняющихся объектов, и осторожно выньте батарейки. Не вынимайте батарейки голыми руками во избежание возгорания или ожога. Немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.
- ☞ **Не берите фотокамеру мокрыми руками.**
- Во избежание серьезного поражения током, не берите фотокамеру мокрыми руками.
- ☞ **Осторожно обращайтесь с ремешком.**
- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко цепляться за окружающие предметы, что может привести к серьезным повреждениям.
- ☞ **Используйте только адаптер переменного тока, предоставленный или рекомендуемый Olympus.**
- Не используйте никакой адаптер переменного тока, кроме предоставленного или рекомендуемого Olympus. В противном случае могут повредиться фотокамера или источник питания, произойти несчастные случаи или возгорание. Убедитесь, что используете адаптер, предназначенный для Вашего региона или страны. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера. Olympus не несет ответственности или гарантий в связи с повреждениями из-за использования адаптеров переменного тока, не рекомендованных Olympus.
- ☞ **Не повреждайте сетевой шнур.**
- Не растягивайте и не модифицируйте сетевые шнуры адаптера переменного тока и аксессуаров. При подключении и отключении шнура от сети держитесь только за вилку. Немедленно прекратите использование фотокамеры и обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера, если:
  - Сетевой шнур нагрелся, издает дым или необычный запах.
  - Сетевой шнур надрезан или поврежден, вилка неправильно фиксируется в розетке.

**ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- При установке на штативе корректируйте положение фотокамеры с помощью головки штатива. Не вращайте фотокамеру.
- Не оставляйте фотокамеру направленной на солнце. Это может повредить объектив, вызвать выгорание цветов, помутнение или раздвоение контуров на ПЗС-матрице.
- Не роняйте фотокамеру, не подвергайте ее сильным механическим воздействиям и вибрациям.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам фотокамеры.
- Не прилагайте значительных усилий к объективу.
- С целью защиты высокоточных технологических элементов изделия не оставляйте фотокамеру в следующих местах во время работы и хранения:
  - В местах с высокой температурой и влажностью или с резкими перепадами этих показателей. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в закрытой машине, вблизи других источников тепла (плита, радиатор и т.п.) или влаги.
  - В местах с песком и пылью.
  - Вблизи воспламеняющихся и взрывчатых веществ.
  - В местах с высокой влажностью, например, в ванной, и под дождем.
  - В местах с высокой вибрацией.

- Перед длительным хранением фотокамеры выньте из нее батарейки. Выбирайте для хранения сухие прохладные места во избежание появления конденсата и плесени внутри фотокамеры. После хранения проверьте фотокамеру – включите ее и нажмите на кнопку спуска затвора, чтобы убедиться, что она функционирует нормально.
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при эксплуатации фотокамеры:  
0 °C – 40 °C  
30% – 90% (без конденсации)
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при хранении фотокамеры:  
–20 °C – 60 °C  
10% – 90% (без конденсации)

## ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

**Соблюдайте эти важные правила во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек, а также поражения током и ожогов.**

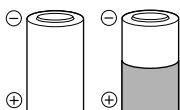


### ОПАСНО

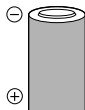
- При использовании никель-металлогидридных аккумуляторов (опцион для некоторых моделей) используйте только аккумуляторы производства Olympus и соответствующее зарядное устройство.
- Не зажигайте и не нагревайте батарейки.
- При переносе и хранении батареек соблюдайте осторожность, чтобы не приводить их в контакт с металлическими предметами – ювелирными изделиями, булавками, креплениями и т.п.
- Не храните батарейки в местах, доступных прямым солнечным лучам, в условиях высокой температуры в автомобиле, вблизи источников тепла и т.п.
- Во избежание протекания батареек и повреждения областей контактов внимательно соблюдайте все инструкции по обращению с батарейками. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарейки каким-либо образом – паянием и т.п.
- Не пытайтесь напрямую подсоединять батарейки к сетевой розетке или к прикуривателю автомобиля.
- Если жидкость из батареек попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой холодной проточной водой и сразу обратитесь к врачу.
- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.


**ОСТОРОЖНО**

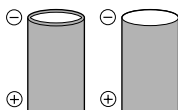
- Батарейки всегда должны быть сухими. Не допускайте их контакта с соленой или пресной водой.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек используйте только батарейки, рекомендованные для данного изделия.
- Не используйте совместно разные батарейки (старые и новые, заряженные и не заряженные, батарейки разных производителей, разной емкости и т. п.).
- Не пытайтесь заряжать щелочные, литиевые батарейки и батарейки CR-V3.
- При установке батареек соблюдайте осторожность, следуя инструкции по эксплуатации.
- Не вставляйте батарейки в неправильной ориентации контактов «+» «-». Не прилагайте больших усилий при установке батареек в отсек батареек.
- Не используйте батарейки, если их корпус не покрыт изоляционной оболочкой и при наличии ее повреждений, т. к. это может вызвать протекание жидкости, возгорание и травмы. Не используйте эти батарейки, даже если Вы приобрели их в таком состоянии.

**• Не разрешается использовать следующие батарейки типа AA (R6):**


Батарейки с корпусом, частично или полностью не покрытым изоляционной оболочкой.



Батарейки с выступающим контактом  $\ominus$ , который не покрыт изоляционной оболочкой.



Батарейки с плоскими контактами или с контактами, не полностью покрытыми изоляционной оболочкой (такие батарейки нельзя использовать, даже если контакт  $\ominus$  частично покрыт оболочкой).

- Если никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) не зарядились в установленное время, прекратите их зарядку и не используйте их.
- При протекании, изменении цвета, деформации и каких-либо других необычных изменениях батареек при работе фотокамеры прекратите работу и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Olympus. Продолжение использования фотокамеры может привести к возгоранию и поражению током.
- Если жидкость из батарейки попала на Вашу одежду или кожу, снимите одежду и немедленно промойте пораженный участок чистой холодной проточной водой. Если жидкость вызывает ожог кожи, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь видоизменить отсек батареек фотокамеры, ничего не вставляйте в отсек (кроме рекомендуемых батареек).
- Не подвергайте батарейки сильным механическим воздействиям и продолжительным вибрациям.



## ВНИМАНИЕ

- Перед установкой батареек всегда проверяйте их на наличие течи, изменения цвета, деформаций и других нарушений.
- Никель-металлогидридные аккумуляторы Olympus (опцион для некоторых моделей) предназначены для использования только с цифровыми фотокамерами Olympus. Не используйте их с другими изделиями.
- Всегда заряжайте никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) перед первым использованием и если они длительное время не использовались.
- Всегда заряжайте батарейки, входящие в комплект (опцион для некоторых моделей) (2 или 4 шт.), вместе.
- При длительной работе батареек могут нагреваться. Во избежание слабых ожогов, не вынимайте их из фотокамеры сразу после прекращения работы.
- Используйте щелочные батарейки только в случае крайней необходимости. В некоторых случаях срок службы этих батареек может быть меньше, чем никель-металлогидридных аккумуляторов и литиевых батареек CR-V3. Рабочие характеристики щелочных батареек ограничены, особенно в условиях низкой температуры. Рекомендуется использовать никель-металлогидридные аккумуляторы.
- Не разрешается использовать марганцевые (цинк-углеродные) батарейки с данной фотокамерой.
- При использовании фотокамеры с батарейками в условиях низкой температуры старайтесь как можно больше держать фотокамеру и запасные батарейки в тепле. Если заряд батареек заканчивается при низкой температуре, он может быть восстановлен после нагрева батареек до комнатной температуры.
- Рекомендуемые температурные диапазоны для никель-металлогидридных аккумуляторов:  
Эксплуатация: 0 °C – 40 °C  
Зарядка: 0 °C – 40 °C  
Хранение: –20 °C – 30 °C
- Использование, зарядка и хранение батареек в условиях, не отвечающих указанному диапазону, может уменьшить срок и качество их службы. Всегда вынимайте батарейки из фотокамеры при ее продолжительном хранении.
- Перед использованием никель-металлогидридных и никель-кадмиевых аккумуляторов обязательно прочтите прилагающиеся инструкции.
- Количество снимков, которые Вы сможете сделать, зависит от условий съемки и типа батареек.
- Перед длительной поездкой, особенно выездом за границу, купите достаточное количество запасных батареек. Рекомендуемые батарейки может быть трудно найти во время поездки.

## ЖК-МОНИТОР И ПОДСВЕТКА

- Не направляйте видеоискатель на сильный источник света, например, солнце. Это может повредить его внутренние элементы.
- Не нажимайте на монитор с силой; это может привести к искажению изображения и, в результате, к сбою режима просмотра или повреждению монитора.
- Светлая полоска может появляться сверху или внизу монитора. Это не является неисправностью.
- Если изображение объекта находится на мониторе под углом, его края могут выглядеть ступенчатыми. Это не является неисправностью и будет менее выражено в режиме просмотра.
- В условиях низкой температуры подсветка монитора может включаться с задержкой или временным изменением цвета. При использовании фотокамеры в очень холодных условиях рекомендуется время от времени помещать ее в тепло. Нарушения работы подсветки монитора из-за низкой температуры будут устранены при нормальной температуре.
- Встроенная подсветка монитора и панель управления имеют ограниченный срок службы. Если монитор начнет темнеть или мигать, обратитесь к ближайшему дилеру Olympus (ремонт не будет бесплатным после окончания срока гарантийного обслуживания).
- Жидкокристаллический экран видеоискателя и/или монитора изготовлен на основе высокопрочных технологий. Тем не менее, на экране могут постоянно возникать черные или светлые пятна. В зависимости от характеристик монитора и угла, под которым Вы смотрите на него, пятно может быть неоднородным по яркости и цвету. Это не является неисправностью.

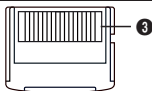
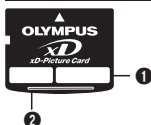
# XD-PICTURE CARD – СТАНДАРТНАЯ КАРТА (с панорамной функцией)

## ИНСТРУКЦИИ

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем пользоваться данным изделием. Данное изделие является съемной картой памяти для записи, удаления и повторной записи графических данных. Эта карта специально разработана для цифровых фотокамер, совместимых с картами xD-Picture Card, и уже отформатирована для использования в этих цифровых фотокамерах. С помощью опционального адаптера переменного тока она может также служить как карта памяти PCMCIA ATA.

**Примечания:** • В карте используются встроенные стабильные полупроводниковые элементы памяти. Однако данные на карте могут повреждаться при ее неправильном использовании. • Данная карта функционирует только с устройствами, совместимыми с картами xD-Picture Card. • Также прочтите инструкцию к устройству, с которым будет использоваться эта карта. • Данная карта не имеет защиты от удаления (защиты записанных данных).

## НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



- 1 Индексная область:** Здесь укажите содержание карты
- 2 Объем памяти карты:** Указывает объем карты (16/32/64/128/256/512 MB)
- 3 Область контакта:** В этом месте карта считывает информацию. Не прикасайтесь.

## СОДЕРЖАНИЕ



Карта xD-Picture Card  
(1)



Инструкция  
(этот буклет)

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип изделия: xD-Picture Card  
Тип памяти: NAND flash EEPROM  
Объем памяти: 16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P), 64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P), 256 MB (M-XD256P), 512 MB (M-XD512P)  
Рабочее напряжение: 3В (3,3В)  
Размеры (Д x Ш x В): Ок. 20 x 25 x 1,7 мм

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Символы	Значение символов
	Этот знак обозначает <b>запрет действия</b> , символ или обозначение которого расположено внутри круга или рядом с ним.
	Этот знак обозначает <b>обязательные к выполнению действия</b> , показанные в виде иллюстраций или символов внутри круга или рядом с ним.

## **ВНИМАНИЕ!**

### ■ **Храните в местах, недоступных для детей.**

Существует опасность проглатывания карты детьми.

В этом случае немедленно вызовите врача или скорую помощь.



Карта xD-Picture Card – высокоточное изделие. Обращайтесь с ней аккуратно, не изгибайте ее и не допускайте сильных физических воздействий.

Данные, хранящиеся на карте, могут повреждаться при неправильном обращении с ней, несмотря на использование стабильных полупроводниковых элементов памяти. Во избежание утраты данных регулярно сохраняйте записанную информацию на других носителях – компьютере, компакт-диске или MO-драйве. Перед форматированием карты xD-Picture Card убедитесь, что на ней нет важной информации. **Форматирование удаляет с карты все данные.** Панорамная функция сохраняется для повторного использования. Форматирование следует производить фотокамерой.



Не помещайте это изделие в воду или пыльные места.

Не подвергайте карту xD-Picture Card воздействию высокой температуры или влажности. Не пользуйтесь картой xD-Picture Card вблизи легковоспламеняемых объектов. Не прикасайтесь к области контакта и не допускайте прикосновения к ней металлических предметов. В противном случае статическое электричество может привести к потере данных. Чистить карту следует сухой мягкой тканью. Не использовать спирт.

**Не отключайте питание, не допускайте сильных воздействий на карту и не вынимайте карту при ее чтении и записи. В противном случае данные могут быть утеряны.**

- Как и все съемные носители памяти, xD-Picture Card имеет ограниченный срок службы и после длительного использования больше не сможет выполнять функцию записи/чтения. Когда изделие придет в негодность, замените его новой картой xD-Picture Card.
- При сохранении и удалении данных в компьютере с помощью PC-card адаптера минимальное количество оставшихся доступных файлов может уменьшиться. Для достижения наилучшего результата форматировать карту и удаляйте с нее данные только в фотокамере. При этом количество оставшихся на карте снимков будет корректироваться правильно.
- При использовании карты с фотокамерой другой марки форматировать ее в той же фотокамере. В противном случае фотокамера может работать неправильно.

## **ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАБОТЫ / ХРАНЕНИЯ**

Рабочая температура: 0 °C 55 °C

Температура хранения: -20 °C 65 °C

Влажность при работе/хранении: не выше 95%

- Не подвергайте карту xD-Picture Card перепадам температур, приводящим к образованию конденсата, даже в пределах указанного выше диапазона. При переносе и хранении помещайте карту в отдельный футляр.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Po Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A.

Tel. 631-844-5000

### Техническая помощь (США)

Круглосуточная интерактивная автоматическая помощь:

<http://www.olympusamerica.com/support>

Телефонная служба технической поддержки: Tel. 1-888-553-4448  
(бестарифный)

Телефонная служба работает с 8:00 до 22:00 (понедельник-пятница)  
по европейскому времени

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Обновления программного обеспечения Olympus можно загрузить с сайта:  
[http:// www.olympus.com/digital/](http://www.olympus.com/digital/)

## OLYMPUS EUROPA GMBH

Главный офис/Доставка товаров: Wendenstrasse 14 – 18,  
20097 Hamburg, Germany

Тел: +49 40-23 77 3-0 / Факс: +49 40-23 07 61

Goods Delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Для писем: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### Техническая помощь пользователям в Европе:

Посетите наш интернет-сайт: <http://www.olympus-europa.com>

или позвоните по БЕСТАРИФНОМУ НОМЕРУ\*: **00800 - 67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Испании,  
Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Франции,  
Финляндии, Швеции, Швейцарии

\*Обратите внимание, что некоторые (мобильные) операторы и службы не  
предоставляют вызов номера +800 или требуют набора дополнительного  
кода перед ним.

Если Вы находитесь в других европейских странах или не можете вызвать  
указанный номер, воспользуйтесь

ПЛАТНЫМИ НОМЕРАМИ: **+49 180 5 - 67 10 83** или **+49 40 - 23 77 38 99**

Техническая помощь работает с 9:00 до 18:00 по центрально-европейскому  
времени (понедельник-пятница)

© 2004 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in Germany · OE · 30 · 8/2004 · Hab. · E0416131